

11 December 2015
Arabic
Original: English

اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة

اجتماع ٢٠١٥

جنيف، ١٤-١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

البند ١٣ من جدول الأعمال

ترتيبات عقد المؤتمر الاستعراضي الثامن

ولجنته التحضيرية في عام ٢٠١٦

التكاليف المقدرة للجنة التحضيرية والمؤتمر الاستعراضي الثامن للدول
الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة
البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة

مذكرة أعدتها الأمانة

١- بموجب الفقرة ١٠ من منطوق القرار ٧٤/٧٠، المعتمد بدون تصويت في ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، طلبت الجمعية العامة، ضمن جملة أمور، أن يواصل الأمين العام للأمم المتحدة تقديم ما يلزم من مساعدة إلى الحكومات الوديدة للاتفاقية، وأن يوفر ما قد يلزم من خدمات لتنفيذ مقررات المؤتمرات الاستعراضية وتوصياتها، وأن يقدم المساعدة اللازمة ويوفر ما قد يلزم من خدمات للاجتماع المتبقي للدول الأطراف أثناء العملية الحالية التي تتخلل الدورات وللتحضير للمؤتمر الاستعراضي الثامن وعقده.

٢- وتقدم هذه الوثيقة عملاً بالقرار الآنف الذكر وطبقاً لمقرر المؤتمر الاستعراضي السابع القاضي بعقد المؤتمر الاستعراضي الثامن في أجل أقصاه عام ٢٠١٦^(١). وتصل تكاليف خدمات المؤتمرات وغيرها من الخدمات اللازمة للمؤتمر الاستعراضي ولجنته التحضيرية في عام ٢٠١٦

* أعيد إصدارها لأسباب فنية في ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦.

(١) انظر BWC/CONF.VII/7، الجزء الثاني، الفقرة ٦٦.



الرجاء إعادة استعمال الورق



إلى ١ ٩٦٦ ٧٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة (بما في ذلك تكاليف وحدة دعم التنفيذ في عام ٢٠١٦)^(٢). ويرد في المرفق تقسيم هذه التكاليف على الاجتماعين.

٣- وجدير بالذكر أن التكاليف قدرت بناء على التجارب السابقة وعبء العمل المتوقع. وستحدد التكاليف الفعلية في نهاية الجلسات ولدى إنجاز الأعمال المتصلة بها، بتسجيل جميع التكاليف ذات الصلة في الحسابات. وعندئذٍ، تحدد وفقاً لذلك أي تعديلات في مساهمات المشاركين الذين يتقاسمون التكاليف.

٤- أما بالنسبة للترتيبات المالية، فيذكر أنه وفقاً لمقرر المؤتمر الاستعراضي السابع بشأن برنامج ما بين الدورات الحالي^(٣)، تتقاسم جميع الدول الأطراف في الاتفاقية تكاليف المؤتمر الاستعراضي الثامن، بما فيها تلك المتعلقة بلجنته التحضيرية، استناداً إلى جدول الأمم المتحدة للأنشطة المقررة تناسباً لمراعاة الفروق في العضوية بين الاتفاقية والأمم المتحدة.

٥- ورهنأ بموافقة الدول الأطراف على التكاليف المقدرة وصيغة تقاسم التكاليف، ستعد إشعارات بأنشطة الاشتراكات المقررة استناداً إلى مجموع التكاليف المقدرة وصيغة تقاسم التكاليف الواجبة التطبيق. ونظراً لأنّ الأنشطة الآتية الذكر لا يترتب عليها أي أثر مالي في الميزانية العادية للمنظمة، فستبادر الدول الأطراف بتسديد حصتها من التكاليف المقدرة حال استلامها إشعارات أنصبة الاشتراكات المقررة.

(٢) هذا المجموع هو دون المبلغ الذي نقله رئيس وحدة دعم التنفيذ شفهيّاً إلى اجتماع الدول الأطراف لعام ٢٠١٥، ويُعزى الفارق إلى عمليات إعادة حساب بعض التكاليف التي جرت في وقت تالٍ.

(٣) انظر BWC/CONF.VII/7، الجزء الثاني، الفقرة ٣٧.

عنوان الدورة: اتفاقية الأسلحة البيولوجية ٢٠١٦ - اللجنة التحضيرية
تاريخ الانعقاد: المكان جنيف، ٢٦ و ٢٧ نيسان/أبريل ٢٠١٦ (يوما عمل)

الاحتياجات							
وثائق ما قبل	وثائق أثناء	المحاضر الموجزة*	وثائق ما بعد	من خدمات	الاحتياجات	المجموع*	بنود خدمات المؤتمرات
الدورة*	الدورة*	الدورة*	الدورة*	الدعم*	الأخرى*	الدولار	الدولار
٢٠ ١٠٠	٤٢ ٢٠٠	٣١ ٣٠٠	-	-	-	١٧٠ ٦٠٠	٢٨ ٨٠٠
٢٨ ٨٠٠							الترجمة الشفوية وخدمة الجلسات
٢٠ ١٠٠	٤٢ ٢٠٠	٣١ ٣٠٠	-	-	-	١٧٠ ٦٠٠	ترجمة الوثائق
							الاحتياجات من خدمات الدعم ^(١)
							الاحتياجات الأخرى ^(٢)
							المجموع

* دولار واحد = ٠,٩٧٠ فرنك سويسري

١٧٠ ٦٠٠	ألف -	مجموع الاحتياجات من خدمات المؤتمرات (بما يشمل تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة ١٣ في المائة)
	باء -	الاحتياجات غير المتعلقة بخدمات المؤتمرات
٦٤٨ ٢٠٠	وحدة دعم التنفيذ	موظفون بعقود محددة المدة (واحد ف-٥، واحد ف-٤، واحد ف-٣)
٢٠ ٠٠٠		السفر
٥ ٠٠٠		الأجهزة واللوازم
٦٧٣ ٢٠٠		المجموع الفرعي:
٨٧ ٥٠٠		تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة ١٣ في المائة من باء
٧٦٠ ٧٠٠		مجموع باء
٩٣١ ٣٠٠		المجموع الكلي (مقرَّباً) ألف + باء:

(١) أخصائي صوت/تسجيل (٢×يومان) ١ ٦٠٠ دولار

(٢) موظف مراقبة الوثائق (١×يومان) ٨٠٠ دولار؛ موظف توزيع الوثائق (١×يومان) ٨٠٠ دولار؛ تأجير الحواسيب وآلات الطباعة وآلات التسجيل لمدة يومين ١٠٠ دولار؛ خ ع (رأ) المساعدة المؤقتة العامة (٢×يومان فضلاً عن الوقت الإضافي) ٣ ٤٠٠ دولار؛ المساعدة المخصصة لخدمات المحاسبة وإدارة الموارد المالية ٤١ ٥٠٠ دولار.

عنوان الدورة: اتفاقية الأسلحة البيولوجية ٢٠١٦ - اللجنة التحضيرية
تاريخ الانعقاد: المكان جنيف، ٨-١٢ آب/أغسطس ٢٠١٦ (خمسة أيام عمل)

الاحتياجات							
وثائق ما قبل	وثائق أثناء	المحاضر الموجزة*	وثائق ما بعد	من خدمات	الاحتياجات	المجموع*	بنود خدمات المؤتمرات
الدورة*	الدورة*	الدورة*	الدورة*	الدعم*	الأخرى*	الدولار	الدولار
بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار
٩٩ ٥٠٠						٩٩ ٥٠٠	الترجمة الشفوية وخدمة الجلسات
٢٠ ١٠٠	٤٢ ٢٠٠	٣١ ٣٠٠				٩٣ ٦٠٠	ترجمة الوثائق
				-	٣ ٩٠٠	٣ ٩٠٠	الاحتياجات من خدمات الدعم ^(١)
					٢١ ٧٠٠	٢١ ٧٠٠	الاحتياجات الأخرى ^(٢)
٩٩ ٥٠٠	٢٠ ١٠٠	٤٢ ٢٠٠	-	٣١ ٣٠٠	-	٢٥ ٦٠٠	٢١٨ ٧٠٠

* دولار واحد = ٠,٩٧٠ فرنك سويسري

ألف - مجموع الاحتياجات من خدمات المؤتمرات (بما يشمل تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة ١٣ في المائة) ٢١٨ ٧٠٠

المجموع الكلي (مقرَّباً) ألف + باء: ٢١٨ ٧٠٠

(١) أخصائي صوت/تسجيل (٥×٢ أيام) ٣ ٩٠٠ دولار

(٢) موظف مراقبة الوثائق (٥×١ أيام) ٢ ١٠٠ دولار؛ موظف توزيع الوثائق (٥×١ أيام) ٢ ١٠٠ دولار؛ تأجير الحواسيب وآلات الطباعة وآلات التسجيل لمدة خمسة أيام ٢٠٠ دولار؛ خ ع (رأ) المساعدة المؤقتة العامة (٥×٢ أيام فضلاً عن الوقت الإضافي) ٧ ٧٠٠ دولار؛ المساعدة المخصصة لخدمات المحاسبة وإدارة الموارد المالية ٩ ٦٠٠ دولار.

عنوان الدورة: اتفاقية الأسلحة البيولوجية ٢٠١٦ - المؤتمر الاستعراضي الثامن
تاريخ الانعقاد: المكان جنيف، ٧-٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦ (١٥ يوم عمل)

الاحتياجات							
بنود خدمات المؤتمرات	خدمة الجلسات *	وثائق ما قبل الدورة *	وثائق أثناء الدورة *	المحاضر الموجهة *	وثائق ما بعد الدورة *	من خدمات الدعم *	الاحتياجات الأخرى *
بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار
الترجمة الشفوية وخدمة الجلسات	٢٩٨ ٤٠٠						٢٩٨ ٤٠٠
ترجمة الوثائق	٧٩ ١٠٠	٢١١ ١٠٠	٩١ ٠٠٠	٤٩ ٨٠٠			٤٣١ ٠٠٠
الاحتياجات من خدمات الدعم ^(١)						١١ ٨٠٠	١١ ٨٠٠
الاحتياجات الأخرى ^(٢)						٧٥ ٥٠٠	٧٥ ٥٠٠
المجموع						٨٧ ٣٠٠	٨١٦ ٧٠٠
* دولار واحد = ٠,٩٧٠ فرنك سويسري							
ألف -	مجموع الاحتياجات من خدمات المؤتمرات (بما يشمل تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة ١٣ في المائة)						
باء -	الاحتياجات غير المتعلقة بخدمات المؤتمرات						
	المجموع الكلي (مقرَّباً) ألف + باء:						
	٨١٦ ٧٠٠						

(١) أخصائي صوت/تسجيل (١٥×٢ يوماً) ١١ ٨٠٠ دولار

(٢) موظف مراقبة الوثائق (١٥×١ يوماً) ٦ ٢٠٠ دولار؛ موظف توزيع الوثائق (١٥×١ يوماً) ٦ ٢٠٠ دولار؛ تأجير الحواسيب وآلات الطباعة وآلات التسجيل لمدة ١٥ يوماً ٥٠٠ دولار؛ خ ع (رأ) المساعدة المؤقتة العامة (٢×٢ يوماً فضلاً عن الوقت الإضافي) ٢٣ ٦٠٠ دولار؛ تحرير الوثائق ٣ ٣٠٠ دولار، المساعدة المخصصة لخدمات المحاسبة وإدارة الموارد المالية ٣٥ ٧٠٠ دولار.